

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, JANUARY 28, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE NO. I OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 28th day of January, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Chettichena, and shown in preliminary plan 1,667 as lots S 704 and F, M, N, O, P, S, W, and X 705, situate in the village of Kandatoduwa in the Akkarai patty of the Puttalam District, in the North-Western Province, containing in extent 719 acres, and bounded as follows : north by the village boundary between Mukkuwatuduwa and Kandatoduwa ; south and east by Crown jungle called Kandatoduwakadu ; west by the sea—appear before me at the Puttalam Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein :

I, Edward Thomas Noyes, Assistant Government Agent, Puttalam, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 28th day of April, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

E. T. NOYES,
Assistant Government Agent.

ඩී. 1898 ක්‍රියා ජනවාරි මස 28 වෙති දින එකම් : මේ නොයිසියේ හෙටත් දැනුම් සිට බුන්මාසයක් ඇඟුලකදී මේ පහත පදනම් පැහැදිලිව මාසිම් විසින් දිසුම් ප්‍රත්‍යාග්‍යාලුම් දිස්ත්‍රික්කුවේ අක්කරපැන්තුවේ තිබුවේ, සිංහෙන සාමාන්‍යයෙන් වෙශ්‍යාලික හෝ කොම්මූල 1,667 මීටර් මුල්සිනියුම් S 704 සහ F, M, N, O, P, S, W සහ X 705 හේ ඉවත් කැබේලි නැව්‍ය පෙන්වා සිංහෙන එසේ යමෙන් සිවින්වානුම් මාලිනිලිවට පැලැඹු ඉහැකි කැබේලි වූවට යම් උරුම්වාසිකාවන් හෝ දැදහැනුව් හෝ සිවියා යෙහෙන් තීප් ප්‍රත්‍යාග්‍යාලුම් දිස්ත්‍රික්කුවේ උප්පේ නොමුර නොදුන්නායෝගේ වහා ආච්චිවර්තී නොමුර ගොමුස ගොයිස් යෙහෙන යහා මාසිම් සිවින්වානුම් 1897 ක්‍රියා අප්‍රේල් මස 28 වෙති පිළි එකම් මේ නොයිය අවසානවන දිනයේ එක් ඉවත් රුපසන්හා ඉඩිම් භැඳීමට මෙන් ඇතින් ලියා ප්‍රකාශනයාර්ථකව යෙදෙන බව මෙයින් දැනුම්දුන්නායෝගේ යහා.

මාසිම්:

උතුවට මුක්කුව නොවාව සහ ක්‍රියාවාලුව යහා ගම්ම්වාට අතර නිංහෙන ගම්ම්මාද, දැනු අව සහ නැගෙනුරුවට ක්‍රියාවාලුව සිංහෙන ආණ්ඩුව සැක්කා කුලේද, බිජාවට මුදද.

ඊ. එ. නොයිස්,
ආණ්ඩුවේ උප්පේ නොදුන්නායෝගේ.

இச்தால் சுகலரு மற்யவேண்டியது இந்த அறிவித்தவின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு தைமாசம் 28 ந் திகதி துவக்கம் மூன்று மாசத்திற்குள் வடமேன் மாகாணத்தின் புத்தளம் டிஸ்திரிக் அக்கரைப்பத்துவைச் சேர்ந்த கண்டதொடிவா என்ற கிராமத்தில் பொதவாய் வளங்கிற செட்டிச் சேளை என்றழைக்கப்படுகிற காணி ஏக்கர் 719 விசாலமுள்ளது : பின் சொல்லப்படுகிற S 704, F, M, N, O, P, S, W, X 705 ம் இலக்கங்கள் 1,667 ம் இலக்க பிளானில் குறித்திருக்கிறது :—

எல்லை, வடக்கு-முக்குவத்தொடரவாயினதும் கண்டத்தொடரவாயினதும் கிராமத்தைல் கි, தெற்கும் கிழக்கும்-கண்டத்தொடரவாக்காடு என்றழைக்கப்படும் முடிக்குரிய காடு, மேற்கு-கடல். மேற்கொல்லப்பட்ட காணித்துண்டுகளுக்கு உரித்துள்ளவர்கள் ஆராகுதலிருந்தால் அவர்கள் வடமேன் மாகாணத்தின் உதவி அரசாட்சி ஏசன்டு எட்வேட் தோமாஸ் நோயின் ஆசிய என்றுள்ள புத்தளம் கச்சேரியில் தெரிப்பட்டு உரித்தக் காணப்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டின் 1 ம் இலக்க கட்டடளைச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தின்படியே இந்த அறிவித்தல் முடியுங் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு சித்திரமாசம் 28 ந் திகதி என்கெயாப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணித்துண்டுகளை முடிக்கு ய ஆதனமென்று வெளியர்க்கப்படுத்துவேன்.